



PRESSE-AGRUMES SZPH 130 B1

(FR) (BE)

PRESSE-AGRUMES

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

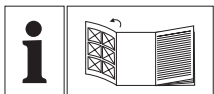
CITRUSPERS

Bedienings- en veiligheidsinstructies

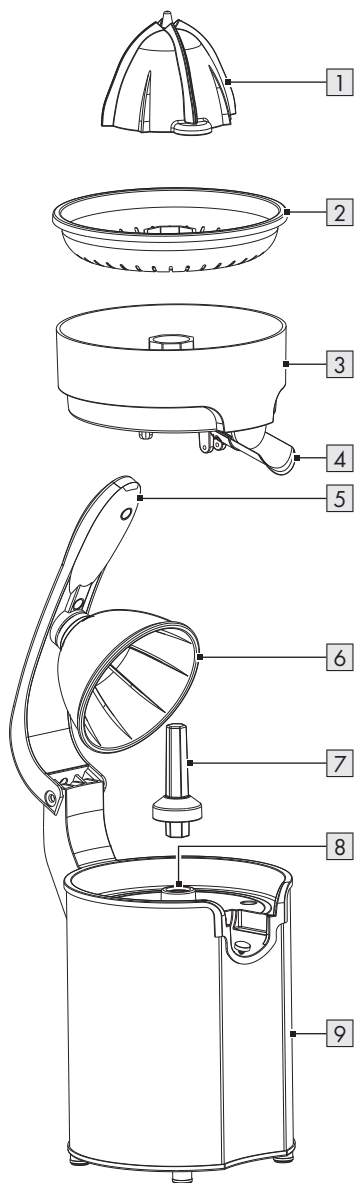
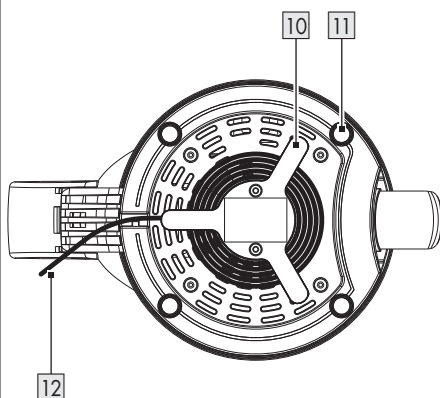
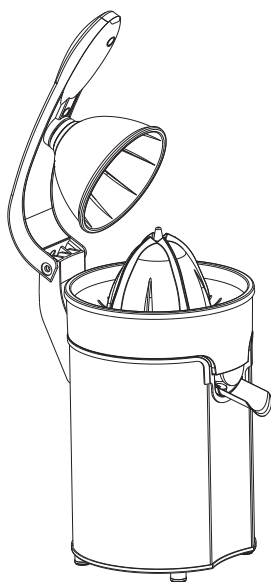
(DE) (AT) (CH)

ZITRUSPRESSE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise



FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	5
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	15
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	24

A**B****C**

Avertissements et symboles utilisés	Page	6
Introduction	Page	7
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	7
Contenu de l’emballage	Page	7
Description des pièces	Page	7
Données techniques	Page	7
Consignes de sécurité	Page	7
Avant la mise en service	Page	11
Préparation du produit pour son utilisation	Page	11
Préparation des agrumes	Page	11
Mode veille	Page	11
Mise en service	Page	11
Nettoyage et entretien	Page	11
Mise au rebut	Page	12
Garantie	Page	12
Faire valoir sa garantie	Page	13
Service après-vente	Page	14

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et sur l'emballage :

	Ce symbole signifie que les instructions du mode d'emploi doivent être respectées lors de l'utilisation du produit.		Courant alternatif/tension alternative
	DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Convient pour les aliments. Ce produit n'a aucune influence négative sur le goût ou l'odeur.
	AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec les matériaux d'emballage et le produit.
			Les accessoires (cône de pressage 1 , tamis 2 et collecteur de jus 3) sont compatibles avec le lave-vaisselle (jusqu'à 60 °C).
	PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Symbole pour un produit de la classe de protection II
	ATTENTION ! Ce symbole avec la mention « Attention » indique un possible risque de dégâts matériels.		Danger – risque d'électrocution !
	REMARQUE : Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.		Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.		Consignes de sécurité Instructions de manipulation

PRESSE-AGRUMES

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

- Le produit est uniquement destiné à presser des agrumes.
- Tout autre utilisation que celle décrite plus haut et toute modification de ce produit est interdite et peut causer des dégradations sur celui-ci.
- Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages résultant d'une utilisation non conforme.
- Le produit n'est pas prévu pour une utilisation commerciale.

● Contenu de l'emballage

Après le déballage du produit, vérifiez l'exhaustivité du contenu de l'emballage et si toutes les pièces sont en parfait état. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

- 1 Presse-agrumes composé de :
 - 1 Appareil de base
 - 1 Cône de pressage
 - 1 Tamis
 - 1 Collecteur de jus
 - 1 Axe d'entraînement
- 1 Guide de démarrage rapide

● Description des pièces

(Fig. A)

- 1 Cône de pressage

- 2 Tamis (pour la pulpe et les pépins)
- 3 Collecteur de jus
- 4 Bec verseur
- 5 Poignée
- 6 Couvercle
- 7 Axe d'entraînement
- 8 Support de l'axe d'entraînement
- 9 Appareil de base

(Fig. B)

- 10 Enroulement de cordon
- 11 Pied en caoutchouc
- 12 Cordon d'alimentation avec fiche secteur

● Données techniques

Consommation d'énergie :	130 W
Consommation d'énergie à l'arrêt :	0,0 W
Tension nominale :	220-240 V~, 50 Hz
Vitesse de rotation du moteur du cône de pressage :	100 min ⁻¹ (dans une direction)
Longueur du câble :	100 cm
Classe de protection :	II/□

Consignes de sécurité

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS CONCERNANT SON UTILISATION ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !

Tout dommage résultant du non-respect des instructions contenues dans le mode d'emploi entraîne la suppression de la garantie ! Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages consécutifs ! Nous déclinons toute responsabilité pour d'éventuels dommages aux biens et aux personnes dus à une manipulation non-conforme ou au non-respect des consignes de sécurité !

Enfants et personnes atteintes d'un handicap



⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE MORTEL ET D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !

- Prière de ne jamais laisser des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'asphyxie. Les enfants sous-estiment souvent les dangers.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.

Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés.

Le produit et son cordon d'alimentation doivent être tenus hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

Ce produit peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et/ou des connaissances réduites, uniquement si elles sont surveillées ou si elles ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.

Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.

- Débranchez la fiche secteur de la prise de courant en l'absence de surveillance, avant d'assembler le produit ou de le désassembler et avant de le nettoyer.
- Éteignez le produit et débranchez-le de l'alimentation électrique avant de changer d'accessoires ou avant de vous approcher de pièces qui

sont en mouvement durant le fonctionnement.

- Un usage abusif du produit peut entraîner des blessures.
- Des précautions doivent être prises lors de la manipulation du cône de pressage, en vidant le collecteur de jus et lors du nettoyage.
- Si le cordon d'alimentation de ce produit est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente soit par une main d'œuvre qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Utilisez exclusivement les accessoires d'origine.
- Nettoyez toutes les pièces et surfaces qui entrent en contact avec les aliments (voir le chapitre « Nettoyage et entretien »).



Évitez tout risque mortel dû à un choc électrique

- Ne mettez pas le produit en service lorsque le produit ou le cordon d'alimentation présente des dommages visibles ou lorsque l'appareil de base est tombé auparavant.
- Branchez la fiche secteur exclusivement à une prise de

courant installée de manière conforme et facile d'accès, dont la tension correspond à l'indication mentionnée sur la plaque signalétique. La prise de courant doit rester facilement accessible même une fois branchée.

- Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne puisse pas être endommagé par des bords tranchants ou des objets chauds.
- Protégez l'appareil de base de l'humidité, des gouttes d'eau et des éclaboussures.
- L'appareil de base, le cordon d'alimentation et la fiche secteur ne doivent pas être plongés dans de l'eau ou dans quelconque autre liquide.
- Un cordon d'alimentation ou une fiche secteur détérioré signifie un danger de mort par choc électrique. En cas de détériorations, de réparations ou d'autres problèmes, adressez-vous au service technique ou à un électricien.
- Faites vérifier votre produit seulement par le service technique ou un technicien qualifié qui utilise des pièces de rechange d'origine. Ceci assure que la sûreté du produit soit maintenue.

- Le produit n'est pas entièrement débranché du réseau une fois éteint. Pour ce faire, débranchez la fiche secteur de la prise de courant.
 - Veillez lors de l'utilisation du produit à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas coincé ou détérioré.
 - Pour débrancher la fiche secteur de la prise de courant, toujours tirer sur la fiche secteur, jamais sur le cordon d'alimentation.
- ⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures !** Ne mettez pas les mains directement sur le cône de pressage en rotation.
- Tenez les cheveux longs ou vêtements amples éloignés des pièces en rotation.
 - Ne branchez la fiche secteur dans une prise de courant qu'une fois le produit complètement assemblé.
- ⚠ ATTENTION ! Risque de détérioration du produit !** Ne bloquez et ne surchargez pas le moteur. N'exercez pas de pression trop importante sur le cône de pressage.
- Veillez à ce qu'aucun corps étranger ne se trouve dans le tamis ou le produit lorsque vous l'utilisez.
 - Afin d'éviter toute détérioration du produit, interrompez immédiatement le pressage lorsque le cône de pressage ne tourne pas ou difficilement seulement. Débranchez la fiche secteur et vérifiez l'absence de tout corps solide dans le produit.
 - Le produit est doté de pieds en caoutchouc antidérapants. Les meubles étant revêtus avec une multitude de laques et plastiques, et entretenus avec différents produits d'entretien, il n'est pas entièrement exclu que certaines de ces matières contiennent des composants qui attaquent les pieds en caoutchouc et les ramollissent. Si nécessaire, placez un tapis antidérapant sous le produit.
 - Positionnez le produit sur une surface stable et plane.
 - Ne posez jamais le produit sur des surfaces brûlantes (par ex. plaques de cuisson) ou à proximité de sources de chaleur ou de flammes nues.
 - Nettoyez le produit après utilisation (voir « Nettoyage et entretien »).
 - L'appareil de base ne doit pas être lavé à l'eau bouillante ni au lave-vaisselle.

- N'utilisez aucun produit de nettoyage abrasif ou agressif.



CONVIENT POUR LES ALIMENTS ! Les caractéristiques de goût et d'odeur ne sont pas affectées par ce produit.

● Avant la mise en service

● Préparation du produit pour son utilisation

1. Rincez les pièces amovibles avant la première utilisation.
2. Enroulez la longueur du cordon d'alimentation [12] dont vous n'avez pas besoin sur l'enrouleur de cordon [10] et fixez-la dans l'évidement prévu à cet effet en dessous du produit (fig. B).
3. Insérez l'axe d'entraînement [7] dans le support de l'axe d'entraînement [8].
4. Placez le collecteur de jus [3], le tamis [2] et le cône de pressage [1] sur l'axe d'entraînement [7].
5. Branchez la fiche secteur [12] sur une prise de courant.

● Préparation des agrumes

Le produit est conçu de manière à pouvoir presser les agrumes (par. ex. limettes, citrons, oranges) de forme adéquate.

Utilisez dans la mesure du possible des fruits bien mûrs pour en extraire plus de jus.

- Coupez les agrumes en deux dans la transversale des quartiers de fruits, de manière à obtenir une moitié supérieure et une moitié inférieure et que tous les quartiers de fruits soient coupés.

● Mode veille

- Le produit se met en mode arrêt lorsqu'il est branché sans appuyer sur le cône de pressage [1].

- Le produit quitte le mode arrêt lorsque vous tirez la poignée [5] vers le bas et appuyez sur le cône de pressage [1], de sorte que le cône de pressage commence à tourner.

● Mise en service

⚠ AVERTISSEMENT ! Veillez à ce qu'il n'y ait pas de corps étranger dans le tamis [2] ou dans le produit lorsque vous l'utilisez.

- N'exercez pas de pression trop importante sur le cône de pressage [1]. Une trop forte pression risque de bloquer le moteur. Dans ce cas, réduisez un peu la pression.

i REMARQUE : Ne buvez que des jus d'agrumes frais. Ne conservez en aucun cas le jus dans des récipients métalliques.

1. Ouvrez le bec verseur [4] en le poussant vers le bas.
2. Posez un récipient, par ex. un verre, sous le bec verseur [4].
3. Placez un agrume coupé en deux, face coupée, sur le cône de pressage [1].
4. Tirez la poignée [5] vers le bas.
Le moteur démarre automatiquement grâce à l'automatisme marche-arrêt. Le jus extrait coule au travers du tamis [2], où sont retenus la pulpe et les pépins, dans le collecteur de jus [3] et via le bec verseur [4] dans le verre.
5. Arrêtez le moteur en soulevant la poignée [5].
6. Dès que le cône de pressage [1] cesse de tourner, retirez l'agrumé pressé et coupé en deux.
7. Répétez l'opération avec un autre agrume coupé en deux, si vous le souhaitez.
8. Avant de retirer le collecteur de jus [3] : Fermez le bec verseur [4] en le tirant vers le haut.

● Nettoyage et entretien

- N'utilisez aucun produit de nettoyage abrasif.
- Ne plongez en aucun cas l'appareil de base [9], qui contient l'électronique, dans l'eau. Essuyez le boîtier avec un chiffon humide uniquement. Utilisez un peu de liquide vaisselle en cas de salissures tenaces.



Tous les accessoires amovibles peuvent aller au lave-vaisselle (jusqu'à 60 °C).

1. Débranchez la fiche secteur **12** après utilisation.
2. Avant de commencer le nettoyage ou de mettre les parties amovibles dans le lave-vaisselle : Retirez le gros des pépins et de la pulpe du tamis **2** et jetez-les.
3. Nettoyez ensuite immédiatement les pièces amovibles à l'eau chaude avec un liquide vaisselle ou au lave-vaisselle.
4. Séchez soigneusement toutes les pièces avant de réassembler le produit et de le ranger.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/ 20-22 : papiers et cartons/ 80-98 : matériaux composite.

Produit :



Points de collecte sur www.quefairendemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.
Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 474710_2407) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● **Service après-vente**

FR Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina	16
Inleiding	Pagina	17
Beoogd gebruik	Pagina	17
Leveringsomvang	Pagina	17
Onderdelenbeschrijving	Pagina	17
Technische gegevens	Pagina	17
Veiligheidstips	Pagina	17
Voor ingebruikname	Pagina	20
Product voor gebruik voorbereiden	Pagina	20
Citrusvruchten voorbereiden	Pagina	21
Uit-toestand	Pagina	21
Ingebruikname	Pagina	21
Schoonmaken en onderhoud	Pagina	21
Afvoer	Pagina	21
Garantie	Pagina	22
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	22
Service	Pagina	23

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

	Dit symbool betekent, dat de gebruiksaanwijzing bij het gebruik van het product in acht moet worden genomen.		Wisselstroom/-spanning
	GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		Geschikt voor levensmiddelen. Dit product heeft geen negatieve effecten op smaak of geur.
	WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		Laat kinderen nooit zonder toezicht alleen met het verpakkingsmateriaal en het product.
			De accessoires (persoonus 1 , zeef 2 en sapcontainer 3) zijn vaatwasmachinebestendig (tot 60 °C).
	VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.		Symbool voor een product uit beschermingsklasse II
	OPGELET! Dit symbool met de aanduiding "Opgelet" geeft aan dat er mogelijk gevaar bestaat op materiële schade.		Gevaar – Kans op elektrische schokken!
	TIP: Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.		Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.		Veiligheidstips Handelingsaanwijzingen

CITRUSPERS

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

- Dit product is bestemd voor het uitpersen van citrusvruchten.
- Een ander gebruik dan bovenbeschreven of een verandering aan het product is niet toegestaan en leidt tot schade.
- De fabrikant wijst iedere aansprakelijkheid af voor schade die is ontstaan door ander gebruik dan het beoogde.
- Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik.

● Leveringsomvang

Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en of alle onderdelen in goede staat verkeren. Verwijder vóór gebruik al het verpakkingsmateriaal.

- 1 Citruspers bestaande uit:
 - 1 Basisapparaat
 - 1 Persconus
 - 1 Zeef
 - 1 Sapcontainer
 - 1 Aandrijfas
- 1 Beknopte handleiding

● Onderdelenbeschrijving

(Afb. A)

- 1 Persconus
- 2 Zeef (voor vruchtvlees en pitten)

- 3 Sapcontainer
- 4 Tuit
- 5 Greep
- 6 Afdekking
- 7 Aandrijfas
- 8 Aandrijfshouder
- 9 Basisapparaat

(Afb. B)

- 10 Kabelhaspel
- 11 Rubberen voet
- 12 Aansluitsnoer met stekker

● Technische gegevens

Energieverbruik:	130 W
Energieverbruik wanneer uitgeschakeld:	0,0 W
Nominale spanning:	220-240 V~, 50 Hz
Draaisnelheid van de persconusmotor:	100 min ⁻¹ (in één richting)
Lengte kabel:	100 cm
Veiligheidsklasse:	II/□



Veiligheidstips

MAAK U, VOOR GEBRUIK VAN HET PRODUCT, VERTROUWD MET ALLE VEILIGHEIDSTIPS EN GEBRUIKSAANWIJZINGEN! ALS U DIT PRODUCT AAN IEMAND ANDERS DOORGEEFT, GEEF DAN OOK ALLE DOCUMENTATIE MEE!

De garantie vervalt in geval van schade veroorzaakt door het niet volgen van deze gebruiksaanwijzing!

Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor schade aan eigendommen of letsel veroorzaakt door onjuist gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen!

Kinderen en personen met beperkingen



⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VOOR ONGEVALLEN VOOR (KLEINE) KINDEREN!

- Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Gevaar voor verstikking door het verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten gevaren vaak.
- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien. Schoonmaken en onderhoud mogen niet door kinderen worden verricht tenzij zij 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.
- Het product en het aansluitsnoer moeten uit de buurt worden gehouden van kinderen die jonger zijn dan 8 jaar. Het product mag alleen door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien. Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Trek de stekker uit het stopcontact als geen toezicht aanwezig is, voordat u het product in elkaar zet of uit elkaar haalt en voordat u het product reinigt.
- Schakel het product uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u die accessoires verwisselt of in de buurt komt van onderdelen die tijdens het gebruik bewegen.
- Onjuist gebruik van het product kan verwondingen veroorzaken.
- Wees voorzichtig bij het gebruiken van de persconus, bij het leegmaken van de

sapcontainer en bij het schoonmaken.

- Als het aansluitsnoer van dit product beschadigd wordt, moet dit door de fabrikant, zijn klantendienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon vervangen worden om gevaar te vermijden.
- Gebruik alleen originele accessoires.
- Reinig alle onderdelen en oppervlakken die met levensmiddelen in aanraking komen (zie hoofdstuk "Schoonmaken en onderhoud").



Vermijd levensgevaar door elektrische schokken

- Neem het product niet in gebruik als het product of het aansluitsnoer zichtbare schade vertonen of als het basisapparaat is gevallen.
- Sluit de stekker alleen aan op een goed geïnstalleerd en gemakkelijk toegankelijk stopcontact, waarvan de spanning overeenkomt op de opgave op het typeplaatje. Ook na het aansluiten moet het stopcontact gemakkelijk toegankelijk zijn.
- Zorg ervoor dat het aansluitsnoer niet door scherpe kanten of hete plekken beschadigd kan worden.
- Bescherm het basisapparaat tegen vochtigheid, waterdruppels en spatwater.
- Het basisapparaat, het aansluitsnoer en de stekker mogen niet in water of andere vloeistoffen worden gedompeld.
- Een beschadigd aansluitsnoer of stekker vormt levensgevaar door elektrische schokken. Neem bij schade, reparaties of andere problemen contact op met de servicedienst of een elektricien.
- Laat uw product door de servicedienst of door een elektricien controleren en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen repareren. Dit garandeert dat de veiligheid van het product gewaarborgd blijft.
- Het product is ook na het uitschakelen niet volledig van het lichtnet losgekoppeld. Trek daartoe de stekker uit het stopcontact.
- Let er bij het gebruik van het product op dat het aansluitsnoer niet afgeklemd wordt of kan beschadigen.

- Houd altijd de stekker vast als u deze uit het stopcontact trekt, niet het aansluitsnoer.

⚠ VOORZICHTIG! Risico op letsel! Grijp niet rechtstreeks in de draaiende persconus.

- Houd lange haren of kleding uit de buurt van de draaiende delen.
- Steek de stekker pas in een stopcontact als het product geheel in elkaar is gezet.

⚠ OPGELET! Risico op schade aan het product! Blokker en overbelast de motor niet. Oefen geen te grote druk uit op de persconus.

- Let op dat zich in de zeef of in het product geen vreemde voorwerpen bevinden als u het bedient.
- Om schade aan het product te voorkomen, moet u het persen direct onderbreken als de persconus niet of met veel moeite draait. Trek de stekker uit het stopcontact en controleer of zich in het product een vreemd voorwerp bevindt.
- Het product is voorzien van antislip rubberen voeten. Omdat meubelen worden beschermd met een grote keuze aan lakken en kunststoffen, en

met de meest uiteenlopende onderhoudsmiddelen worden behandeld, kan niet volledig worden uitgesloten dat veel van deze stoffen bestanddelen bevatten welke inwerken op de rubber voetjes en deze zacht maken. Leg eventueel een antislipmat onder het product.

- Plaats het product op een stabiele, vlakke ondergrond.
- Plaats het product nooit op hete oppervlakken (bijvoorbeeld kookplaten) of in de buurt van warmtebronnen of open vuur.
- Reinig het product na gebruik (zie "Reiniging en onderhoud").
- Het basisapparaat mag niet worden gereinigd in de vaatwasser of met kokend heet water.
- Gebruik geen schurende of krassende reinigingsmiddelen.



GESCHIKT VOOR LEVENSMIDDELEN!

Smaak- en geureigenschappen worden niet door dit product beïnvloed.

● **Voor ingebruikname**

● **Product voor gebruik voorbereiden**

1. Spoel de afneembare delen voor het eerste gebruik.

2. Wikkel de niet-benodigde lengte van het aansluitsnoer [12] op de kabelhaspel [10] en zet deze vast in de daarvoor bestemde inkeping op de onderkant van het product (afb. B).
3. Steek de aandrijf-as [7] in de aandrijfashouder [8].
4. Plaats de sapcontainer [3], de zeef [2] en de persconus [1] op de aandrijf-as [7].
5. Steek de stekker [12] in een stopcontact.

● Citrusvruchten voorbereiden

Het product is zo gemaakt, dat u daarmee citrusvruchten (zoals limoenen, citroenen, sinaasappels) kunt uitpersen die door hun grootte geschikt zijn.

Voor een optimale sapopvang kunt u het beste rijpe vruchten gebruiken, die meer sap bevatten.

- Halveer de citrusvruchten dwars op de vruchtsegmenten, zodat u een boven- en een onderhelft krijgt en alle vruchtsegmenten zijn aangesneden.

● Uit-toestand

- Het product schakelt naar de uitgeschakelde stand wanneer het is aangesloten zonder op de persconus [1] te drukken.
- Het product verlaat de uitgeschakelde stand wanneer u de greep [5] omlaag trekt en op de persconus [1] drukt, zodat de persconus begint te draaien.

● Ingebruikname

⚠ WAARSCHUWING! Let op dat zich in de zeef [2] of in het product geen vreemde voorwerpen bevinden als u het bedient.

- Oefen geen te grote druk uit op de persconus [1]. Door een te grote druk kan de motor eventueel blokkeren. Verlaag in dit geval de druk een beetje.

❗ TIP: Drink alleen verse citrussappen. Bewaar het sap nooit in metalen containers.

1. Open de tuit [4] door deze naar beneden te drukken.
2. Zet een opvangcontainer, bijvoorbeeld een glas, onder de tuit [4].

3. Leg een gehalveerde citrusvrucht met het snijoppervlak op de persconus [1].
4. Trek de greep [5] omlaag.
De motor start vanzelf door de start/stop-automaat. Het uitgeperste sap stroomt door de zeef [2] waarin groot vruchtvlees en pitten worden tegengehouden, in de sapcontainer [3] en over de tuit [4] in het glas.
5. Stop de motor door de greep [5] omhoog te trekken.
6. Zodra de persconus [1] niet meer draait, verwijdt u de uitgeperste doormidden gesneden citrusvrucht.
7. Herhaal het proces indien gewenst met een andere doormidden gesneden citrusvrucht.
8. Voordat u de sapcontainer [3] afneemt: Sluit de tuit [4] door deze naar boven te drukken.

● Schoonmaken en onderhoud

- Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen.
- Dompel het basisapparaat [9] met de elektronica nooit in water. Veeg de behuizing alleen af met een vochtige doek. Gebruik bij hardnekkig vuil een beetje afwasmiddel.



Alle afneembare accessoires zijn geschikt voor de vaatwasser (tot 60 °C).

1. Trek na gebruik de stekker [12] uit het stopcontact.
2. Voordat u begint met schoonmaken of de afneembare onderdelen in de vaatwasmachine doet: Verwijder de meeste pitten en pulp uit de zeef [2] en gooi ze weg.
3. Maak vervolgens de afneembare delen direct schoon met warm water en een spoelmiddel of in de vaatwasser.
4. Droog alle onderdelen zorgvuldig voordat u het product weer in elkaar zet en wegzet.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.

Product:



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Het product, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 474710_2407) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksom) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● **Service**

(NL) Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	25
Einleitung	Seite	26
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	26
Lieferumfang	Seite	26
Teilebeschreibung	Seite	26
Technische Daten	Seite	26
Sicherheitshinweise	Seite	26
Vor der Inbetriebnahme	Seite	30
Produkt für den Einsatz vorbereiten	Seite	30
Zitrusfrüchte vorbereiten	Seite	30
Aus-Zustand	Seite	30
Inbetriebnahme	Seite	30
Reinigung und Pflege	Seite	31
Entsorgung	Seite	31
Garantie	Seite	31
Abwicklung im Garantiefall	Seite	32
Service	Seite	32

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	Dieses Symbol bedeutet, dass bei der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung zu beachten ist.		Wechselstrom/-spannung
	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		Lebensmittelecht. Dieses Produkt hat keine negativen Auswirkungen auf Geschmack oder Geruch.
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial und dem Produkt.
			Die Zubehörteile (Presskegel 1), Sieb 2 und Saftbehälter 3) sind spülmaschinengeeignet (bis 60 °C).
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II
	ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.		Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
	HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.		Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

ZITRUSPRESSE

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Produkt ist ausschließlich zum Auspressen von Zitrusfrüchten vorgesehen.
- Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung des Produkts ist nicht zulässig und führt zur Beschädigung.
- Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist und ob alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1 Zitruspresse bestehend aus:
 - 1 Basisgerät
 - 1 Presskegel
 - 1 Sieb
 - 1 Saftbehälter
 - 1 Antriebsachse
- 1 Kurzanleitung

● Teilebeschreibung

(Abb. A)

- 1 Presskegel
- 2 Sieb (für Fruchtfleisch und Kerne)
- 3 Saftbehälter
- 4 Ausguss
- 5 Griff
- 6 Haube
- 7 Antriebsachse
- 8 Antriebsachsenhalterung
- 9 Basisgerät

(Abb. B)

- 10 Kabelaufwicklung
- 11 Gummifuß
- 12 Anschlussleitung mit Netzstecker

● Technische Daten

Leistungsaufnahme:	130 W
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand:	0,0 W
Nennspannung:	220-240 V~, 50 Hz
Drehgeschwindigkeit des Presskegel-Motors:	100 min ⁻¹ (in einer Richtung)
Kabellänge:	100 cm
Schutzklasse:	II/□



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITS-HINWEISEN UND GEBRAUCHS-ANWEISUNGEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise verursacht werden, wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen



⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Das Produkt und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- Das Produkt kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose bei nicht vorhandener Aufsicht, bevor Sie das Produkt zusammenbauen oder auseinandernehmen und bevor Sie das Produkt reinigen.
- Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Zubehörteile austauschen oder sich beweglichen Teilen

- nähern, die sich während des Gebrauchs bewegen.
- Bei einem Missbrauch des Produktes kann es zu Verletzungen kommen.
 - Bei der Handhabung des Presskegels, beim Entleeren des Saftbehälters und bei der Reinigung ist Vorsicht geboten.
 - Wenn die Anschlussleitung dieses Produktes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
 - Verwenden Sie nur das Original-Zubehör.
 - Reinigen Sie alle Teile und Flächen, die mit Lebensmitteln in Verbindung kommen (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“).



Vermeiden Sie Lebensgefahr durch elektrischen Schlag

- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn das Produkt oder die Anschlussleitung sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Basisgerät zuvor fallen gelassen wurde.
- Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.
- Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann.
- Schützen Sie das Basisgerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser.
- Das Basisgerät, die Anschlussleitung und der Netzstecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- Eine beschädigte Anschlussleitung oder Netzstecker bedeutet Lebensgefahr durch elektrischen Schlag. Wenden Sie sich bei Beschädigungen, Reparaturen oder anderen Problemen an die Servicestelle oder eine Elektrofachkraft.
- Lassen Sie Ihr Produkt von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft prüfen und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird

sichergestellt, dass die Sicherheit des Produkts erhalten bleibt.

- Das Produkt ist auch nach Ausschalten nicht vollständig vom Netz getrennt. Um dies zu tun, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Achten Sie beim Gebrauch des Produktes darauf, dass die Anschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Netzstecker, nie an der Anschlussleitung ziehen.

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko! Greifen Sie nicht direkt an den drehenden Presskegel.

- Halten Sie lange Haare oder weite Kleidung von den drehenden Teilen fern.
- Stecken Sie den Netzstecker erst dann in eine Steckdose, wenn das Produkt komplett zusammengebaut ist.

⚠ ACHTUNG! Risiko von Produktschäden! Blockieren und überlasten Sie den Motor nicht. Üben Sie keinen zu großen Druck auf den Presskegel aus.

- Achten Sie darauf, dass sich kein Fremdkörper im Sieb oder im Produkt befindet, wenn Sie es bedienen.
- Um einen Produktschaden zu vermeiden, unterbrechen Sie den Pressvorgang sofort, wenn sich der Presskegel nicht oder nur schwer dreht. Ziehen Sie den Netzstecker und überprüfen Sie, ob sich ein Fremdkörper im Produkt befindet.
- Das Produkt ist mit rutschfesten Gummifüßen ausgestattet. Da Möbel mit einer Vielfalt von Lacken und Kunststoffen beschichtet sind und mit unterschiedlichen Pflegemitteln behandelt werden, kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, die die Gummifüße angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter das Produkt.
- Stellen Sie das Produkt auf eine stabile, ebene Oberfläche.
- Stellen Sie das Produkt niemals auf heiße Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder in die Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer.

- Reinigen Sie das Produkt nach dem Gebrauch (siehe „Reinigung und Pflege“).
- Das Basisgerät darf nicht in der Spülmaschine oder mit kochend heißem Wasser gereinigt werden.
- Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.



LEBENSMITTELECHT!

Geschmacks- und Geruchseigenschaften werden durch dieses Produkt nicht beeinträchtigt.

● Vor der Inbetriebnahme

● Produkt für den Einsatz vorbereiten

1. Spülen Sie die abnehmbaren Teile vor dem ersten Einsatz.
2. Wickeln Sie die nicht benötigte Länge der Anschlussleitung **12** auf die Kabelaufwicklung **10** und fixieren Sie diese in der dafür vorgesehenen Einkerbung auf der Unterseite des Produkts (Abb. B).
3. Stecken Sie die Antriebsachse **7** in die Antriebsachsenhalterung **8**.
4. Setzen Sie den Saftbehälter **3**, das Sieb **2** und den Presskegel **1** auf die Antriebsachse **7** auf.
5. Schließen Sie den Netzstecker **12** an eine Steckdose an.

● Zitrusfrüchte vorbereiten

Das Produkt ist so konstruiert, dass damit Zitrusfrüchte (z. B. Limetten, Zitronen, Orangen) ausgepresst werden können, die von der Größe her passend sind.

Für eine optimale Saftausbeute verwenden Sie möglichst reife Früchte, die mehr Saft enthalten.

- Halbieren Sie die Zitrusfrüchte quer zu den Fruchtsegmenten, sodass Sie Ober- und Unterhälfte erhalten und alle Fruchtsegmente angeschnitten werden.

● Aus-Zustand

- Das Produkt schaltet in den Aus-Zustand, wenn es angeschlossen wird, ohne auf den Presskegel **1** zu drücken.
- Das Produkt verlässt den Aus-Zustand, wenn Sie den Griff **5** herunterziehen und auf den Presskegel **1** drücken, sodass der Presskegel sich zu drehen beginnt.

● Inbetriebnahme

⚠ WARNUNG! Achten Sie darauf, dass sich kein Fremdkörper im Sieb **2** oder im Produkt befindet, wenn Sie es bedienen.

- Üben Sie keinen zu großen Druck auf den Presskegel **1** aus. Durch zu starken Druck kann der Motor unter Umständen blockieren. Verringern Sie den Druck in diesem Fall ein wenig.

① HINWEIS: Trinken Sie nur frische Zitrussäfte. Bewahren Sie den Saft in keinem Fall in Metallgefäßen auf.

1. Öffnen Sie den Ausguss **4**, indem Sie diesen nach unten drücken.
2. Stellen Sie einen Auffangbehälter, z. B. ein Glas, unter den Ausguss **4**.
3. Setzen Sie eine halbierte Zitrusfrucht mit der Schnittfläche auf den Presskegel **1** auf.
4. Ziehen Sie den Griff **5** nach unten. Durch die Start-Stop-Automatik läuft der Motor selbstständig an. Der ausgepresste Saft fließt durch das Sieb **2**, wo grobes Fruchtfleisch und Kerne zurückgehalten werden, in den Saftbehälter **3** und über den Ausguss **4** in das Glas.
5. Stoppen Sie den Motor, indem Sie den Griff **5** anheben.
6. Sobald der Presskegel **1** aufhört sich zu drehen, entnehmen Sie die ausgepresste halbierte Zitrusfrucht.

- Wiederholen Sie den Vorgang mit einer weiteren halbierten Zitrusfrucht, falls gewünscht.
- Bevor Sie den Saftbehälter [3] entnehmen: Verschließen Sie den Ausguss [4], indem Sie diesen nach oben drücken.

● Reinigung und Pflege

- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel.
- Tauchen Sie das Basisgerät [9], welches die Elektronik beinhaltet, keinesfalls in Wasser. Wischen Sie das Gehäuse nur mit einem feuchten Tuch ab. Verwenden Sie bei hartnäckiger Verschmutzung etwas Spülmittel.



Alle abnehmbaren Zubehörteile sind spülmaschinengeeignet (bis 60 °C).

- Ziehen Sie nach Gebrauch den Netzstecker [12].
- Bevor Sie mit der Reinigung beginnen oder die abnehmbaren Teile in die Spülmaschine geben: Entfernen Sie den Großteil der Kerne und des Fruchtfleisches aus dem Sieb [2] und entsorgen diese.
- Reinigen Sie anschließend die abnehmbaren Teile sofort mit warmem Wasser und einem Spülmittel oder in der Spülmaschine.
- Trocknen Sie alle Teile sorgfältig ab, bevor Sie das Produkt wieder zusammensetzen und wegstellen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:
1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen.

Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 474710_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

(DE) Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

(AT) Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12828

Version: 01/2025

IAN 474710_2407

20